

Règlement du concours « Chandeleur 2022 »

organisé par

l'Association des Parents d'Elèves (APE) du Lycée Français de Zurich (LFZ)¹

Réalise ton Film de Crêpes

Concours de la Chandeleur ouvert à tous les élèves du LFZ

APELFZ.CH/Crepes22

A GAGNER :

- ENTRÉES AU ZOO
- TOURS DE KARTING
- DÎNER AU RESTAURANT
- ENTRÉES AU CINÉMA
- SÉANCES D'ESCALADE
- ENTRÉES AU SKILLS PARK

1. Thème du concours

Concours de photo ou film sur le thème de la Chandeleur, laissant libre cours à la créativité, en lien avec le thème. Ne seront pas acceptés les photos ou films préexistants à la date d'ouverture du concours (19 janvier 2022).

2. Conditions de participation

Le concours est ouvert à tout enfant/adolescent du Lycée Français de Zurich, de la petite section au lycée ;

Le consentement d'un parent ou du représentant légal à la participation de ce concours est nécessaire (voy. point 10 ci-dessous) ;

¹En cas de divergences entre les versions française et allemande du présent règlement, la version française fait foi.

Seuls seront acceptés : une série de trois photos maximum OU un film d'une durée maximale de deux minutes par participant/groupe de participants.

La participation peut être individuelle ou par groupe, étant entendu qu'un seul prix sera décerné à l'enfant/l'adolescent ou au groupe ;

3. Délais et moyens de participation

La date limite de réception des photos et films est le **dimanche 6 février 2022, minuit**. Tout film ou toute photo parvenant après le délai fixé sera exclu du concours, la date de réception faisant foi.

Le film ou les photos doivent être postés par un des parents ou par un représentant légal sur le groupe Facebook Privé <http://www.facebook.com/groups/crepeslfz2022/> (il est nécessaire d'en demander l'accès pour pouvoir poster et consulter les autres vidéos). Pour les familles n'utilisant pas Facebook, et uniquement si la taille du fichier le permet, le film ou les photos peuvent être envoyés par e-mail à info@apelfz.ch et le bureau de l'APE se chargera de les mettre en ligne. Il est entendu que par le simple fait de poster les films/vidéos sur le groupe Facebook précité, ou de les envoyer à l'APE par email, les parents ou représentants légaux marquent leur accord quant à la diffusion des fichiers et images postées ou transmises, et ce même si ces fichiers ou images contiennent des données personnelles sensibles.

Les coordonnées suivantes doivent être indiquées en commentaire des photos ou de la vidéo, ou dans l'e-mail : nom et prénom de l'enfant/adolescent, sa classe, ainsi que la date à laquelle le film a été tourné ou les photos ont été prises. Seuls les photos et films correctement identifiés seront pris en considération pour le concours.

Les films et photos resteront accessibles sur le groupe Facebook aussi longtemps que nécessaire.

4. Sélection des gagnants

Un jury composé des membres du Bureau de l'APE désignera les gagnants durant la semaine du 7 février.

Le choix des meilleurs films et photos se fera selon les critères suivants: le respect du thème proposé et, l'originalité et la créativité. Chaque membre du jury attribuera de 1 à 10 points par critère. Les trois films ou groupes de photos qui auront le plus de points par catégorie (voir ci-dessous) seront désignés vainqueurs.

Les décisions du jury ne peuvent être contestées.

Les films et photos reçus seront répartis par catégories en fonction de la classe de l'élève :

- 1re catégorie: classes de PS, MS et GS;
- 2e catégorie: classes de CP, CE1 et CE2;
- 3e catégorie: classes de CM1 et CM2;
- 4e catégorie: le collège: classes de sixième, cinquième, quatrième et troisième;
- 5e catégorie: le lycée: classes de seconde, première et terminale.

5. Droits

Tous les films et photos deviennent propriété de l'APE, qui se réserve le droit de les diffuser sur son site Internet ou sur ses réseaux sociaux, ou sur ceux du LFZ.

6. Protection des données

Les données personnelles acquises en relation avec le concours ne sont ni transmises ni cédées à des tiers, et servent exclusivement au bon déroulement du présent concours conformément à notre RGPD (<https://www.apelfz.ch/rgpd/>)

7. Prix

Pour la 1ère catégorie, les prix sont :

1er prix : un bon de consommation de 100 CHF pour la « Grepery » de la Jabee Tower;

2ème prix : un bon de 80 CHF pour une sortie familiale au zoo de Zurich;

3ème prix : un bon de 60 CHF pour le Piratolino Fun Park de Winterthur.

Pour les 2ème et 3ème catégories, les prix sont :

1er prix : un bon de consommation de 100 CHF pour la « Grepery » de la Jabee Tower;

2ème prix : un bon de 80 CHF pour une sortie familiale au zoo de Zurich;

3ème prix : un bon de 60 CHF pour une sortie escalade à la Boulderhalle de Dübendorf;

+ une surprise pour les parents d'élèves des 1ère, 2ème et 3ème catégories

Pour les 4ème et 5ème catégories, les prix sont :

1er prix : un bon de 140 CHF pour le Karting de Winterthur;

2ème prix : un bon de 120 CHF pour le Skills Park;

3ème prix : un bon de 100 CHF pour une sortie au cinéma.

Les prix de ces 5 catégories ne sont ni échangés, ni convertis en espèces.

8. Remise des prix

Les gagnants seront avertis par retour de courriel ou par message sur Facebook. Aucune autre correspondance ne sera échangée au sujet du présent concours.

La remise des prix s'effectuera en ligne le samedi 12 février 2022 à 18:00. En cas d'empêchement, le gagnant est invité à prendre contact avec l'APE pour récupérer son lot.

Des articles avec photos des gagnants pourront être publiés sur le site Internet de l'APE et du LFZ, ainsi que sur les réseaux sociaux de l'APE et du LFZ et/ou dans leurs publications institutionnelles.

9. Droit applicable

Le présent règlement est soumis au droit suisse.

10. Divers

Par la simple participation de leurs enfants au concours, les parents ou les représentants légaux des participants donnent automatiquement leur consentement à ladite participation, reconnaissent pleinement la validité du règlement et acceptent son contenu.

En cas de non-respect du présent règlement, le participant sera exclu de toute participation.

Regeln des «Grossen Crêpes-Wettbewerb 2022»

organisiert vom

Elternverein (l'Association des Parents d'Elèves) des Lycée Français de Zurich (LFZ)

Ran an die Crêpes und Film ab!

Wettbewerb für alle Schüler *innen des LFZ

[APELFZ.CH/Crepes22](https://apelfz.ch/crepes22)

PREISE :

- EINTRITTSKARTEN FÜR DEN ZOO UND SKILLS-PARK
- GO-KART FAHREN
- ESSENGUTSCHEIN
- KINO
- EINTRITTE • KLETTER AUSFLUG

1. Thema des Wettbewerbs

Foto- oder Filmwettbewerb zum Thema "Crêpes", bei dem der Kreativität freien Lauf zum Thema «Crêpe» gelassen wird. Es werden keine Fotos oder Filme akzeptiert, die zum Zeitpunkt der Eröffnung des Wettbewerbs (19. Januar 2022) bereits existierten.

2. Bedingungen für die Teilnahme

Der Wettbewerb steht allen Kindern/Jugendlichen des Lycée Français de Zurich offen, vom Kindergarten bis zum Gymnasium.

Die Zustimmung eines Elternteils oder des gesetzlichen Vertreters zur Teilnahme an diesem Wettbewerb ist erforderlich (siehe Punkt 10 unten).

Es wird nur eine Serie von maximal drei Fotos oder ein Film pro Kind/Gruppe akzeptiert.

Die Teilnahme kann einzeln oder in Gruppen erfolgen, wobei nur ein Preis an das Kind/den Jugendlichen oder die Gruppe vergeben wird.

Es werden maximal drei Fotos akzeptiert und der eingereichte Film darf länger zwei Minuten lang sein.

3. Fristen und Mittel zur Teilnahme

Der letzte Termin für das Einreichen der Fotos/ des Films ist Sonntag, der 6. Februar 2022, um Mitternacht. Filme oder Fotos, die nach Ablauf dieser Frist eingehen, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen, wobei das Eingangsdatum maßgeblich ist.

Der Film oder die Fotos müssen von einem Elternteil oder einem gesetzlichen Vertreter in der privaten Facebook-Gruppe <http://www.facebook.com/groups/crepeslfz2022/> gepostet werden (Sie müssen den Zugang zu dieser Gruppe beantragen, um andere Videos posten und ansehen zu können). Für Familien, die Facebook nicht nutzen, und nur wenn die Dateigröße es zulässt, kann der Film oder die Fotos per E-Mail an info@apelfz.ch gesendet werden und das Büro des Elternvereins wird sich darum kümmern, die Medien online zu stellen. Es wird davon ausgegangen, dass die Eltern oder gesetzlichen Vertreter durch das bloße Posten der Filme/Videos in der oben genannten Facebook-Gruppe oder das Senden der Filme/Videos per E-Mail an den Elternverein ihr Einverständnis zur Verbreitung der geposteten oder übermittelten Dateien und Bilder erklären, und zwar auch dann, wenn diese Dateien oder Bilder sensible persönliche Daten enthalten.

Die folgenden Kontaktdaten müssen als Kommentar zu den Fotos oder Videos oder in der E-Mail angegeben werden: Vor- und Nachname des Kindes/Jugendlichen, Klassenstufe sowie das Datum, an dem der Film gedreht oder die Fotos aufgenommen wurden. Nur korrekt gekennzeichnete Fotos und Filme werden für den Wettbewerb berücksichtigt.

Die Filme und Fotos bleiben so lange wie nötig in der Facebook-Gruppe zugänglich.

4. Auswahl der Gewinner

Eine Jury aus Mitgliedern des Büros des Elternvereins wird die Gewinner in der Woche vom 7. Februar ermitteln.

Die Auswahl der besten Filme und Fotos erfolgt nach folgenden Kriterien: Einhaltung des Themas, Originalität und Kreativität. Jedes Jurymitglied vergibt für jedes Kriterium zwischen 1 und 10 Punkten. Die drei Filme oder Fotogruppen mit den meisten Punkten pro Kategorie (siehe unten) werden zum Sieger ernannt.

Die Entscheidungen der Jury sind nicht anfechtbar.

Die eingegangenen Filme und Fotos werden in Kategorien eingeteilt, die sich nach der Klassenstufe der Schüler richten:

- 1. Kategorie: alle Kinder des Kindergartens (école maternelle);
- 2. Kategorie: Primarstufe (CP, CE1 und CE2);
- 3. Kategorie: Primarstufe (CM1 und CM2);
- 4. Kategorie: Sekundarstufe I (Collège);
- 5. Kategorie: Sekundarstufe II (Lycée).

5. Rechte

Alle Filme und Fotos gehen in das Eigentum des Elternvereins über, der sich das Recht vorbehält, diese auf seiner Website oder in seinen sozialen Netzwerken oder in denen des LFZ zu veröffentlichen.

6. Datenschutz

Die im Zusammenhang mit dem Wettbewerb erworbenen persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben oder veräußert und dienen ausschließlich der ordnungsgemäßen Abwicklung dieses Wettbewerbs gemäß unserer Datenschutzverordnung (<https://www.apelfz.ch/rgpd/>).

7. Preise

Für die 1. Kategorie sind die Preise:

1. Preis: Ein Essensgutschein im Wert von 100 CHF für die "Grepery" im Jabee Tower;
2. Preis: Ein Gutschein im Wert von 80 CHF für einen Familienausflug in den Zoo Zürich;
3. Preis: Ein Gutschein im Wert von 60 CHF für den Piratolino Fun Park in Winterthur.

Die Preise für die 2. und 3. Kategorie sind:

1. Preis: Ein Essensgutschein im Wert von 100 CHF für die "Grepery" im Jabee Tower;
2. Preis: Ein Gutschein im Wert von 80 CHF für einen Familienausflug in den Zoo Zürich;
3. Preis: Ein Gutschein über 60 CHF für einen Kletterausflug in die Boulderhalle in Dübendorf;

+ eine Überraschung für die Eltern der Schüler der 1., 2. und 3.

Für die 4. und 5. Kategorie sind die Preise wie folgt:

1. Preis: Ein Gutschein im Wert von 140 CHF für die Go-Kart-Bahn in Winterthur;
2. Preis: Ein Gutschein im Wert von 120 CHF für den Skills Park in Winterthur;
3. Preis: Ein Gutschein im Wert von 100 CHF für einen Kinobesuch.

Die Preise in diesen fünf Kategorien können weder getauscht noch in Bargeld umgewandelt werden.

8. Verleihung der Preise

Die Gewinner werden per E-Mail oder Facebook-Nachricht benachrichtigt. Es wird keine weitere Korrespondenz über diesen Wettbewerb geführt.

Die Preisverleihung erfolgt via Internet am Samstag, dem 12. Februar 2022 um 18 Uhr. Im Falle einer Verhinderung, möchten wir Sie bitten, mit dem Elternverein Kontakt aufzunehmen, um einen Termin für die Übermittlung des Preises zu vereinbaren.

Artikel mit Fotos der Gewinner können auf der Website des Elternvereins und des LFZ sowie in den sozialen Netzwerken des Elternvereins und des LFZ und/oder in ihren institutionellen Veröffentlichungen veröffentlicht werden.

9. Anwendbares Recht

Diese Verordnung unterliegt dem Schweizer Recht.

10. Verschiedenes

Durch die bloße Teilnahme der Kinder am Wettbewerb geben die Eltern oder gesetzlichen Vertreter der Teilnehmer automatisch ihre Zustimmung zu dieser Teilnahme sowie erkennen die Gültigkeit der Regeln vollumfänglich an und akzeptieren deren Inhalt.

Bei Nichteinhaltung dieser Regeln wird der Teilnehmer von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen.